

ФИКРАТ ӘМИРОВ ■ ФИКРЕТ АМИРОВ

2 РОМАНС РОМАНСА

**ФОРТЕПИАНО ИЛӘ ОХУМАГҮЧҮН
ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО**



1972

УЛДУЗ

ЗВЕЗДА

Сөздәри Мәммәд Раһиминдир

Слова Мамеда Рахима

Перевод Сиявуша Мамедзаде

ФІКРӘТ ӘМНРОВ

ФИКРЕТ АМНРОВ

Andante con estro poetico $\text{♩} = 66$ *mp*

Озумаи
Гәлисе

Кәз-сәм чә-мә-ни,
Я гя-жу в ок-но

f espressivo *mp*

Ф-но

до-пан-сам ба-гы, ку-лун-я, на-гы ан-ды-рар сә-ни
пол-ноч-ной по-рой, Ти-хо-мер-ца-ет звезд бес-сон-ный рой

p

rit. *a tempo*

Бир а-чар бу-лаг кор-сам да-ла-рар. Ја-зы-ма Дуа-бар
Сла-дость грез мо-их, то-речь слез мо-их. Не ты ли све-тишь

rit. *p*

ку-лу-шун ка-лар, ја-ды-ма Дил-бар ку-лу-шун ка-лар.
мне од-ной из них, не ты ли све-тишь мне од-ной из них?..

mp

accel. poco cresc.

mf

Aglitato piu mosso

rit. molto

Чы-хыб сеј - ра-на. сэн-сэн шух ја-рым,
Мо-жет, жду на прас - но. ес-ли ты ис-чо-м ждеш?

ff sub. p

бир шух чеј - ра-на раст ка-дым а-ар-
я те-бя все-час - но чо-жст ты : - гис - ла

f mp

сеј на-зы дил-бар. Сэ-ни а-ны-рам,
даль-на-я звез-да? Так за-чем тре-во-жишь.

дал-га-ла-ны-рам, сэн-сэн шух ја-рым,
му-ки сер-ца мно-жишь, ес-ли ты ис-чо-м ждеш?

сб _ рим га - ра _ рым!
со _ греть ни - ког _ да?..

f *cresc.*

Сэ .. ни а - ны _ рам, дал _ га _ ла - ны _ рам.
От _ зо _ вись, зве _ да! Не мол _ чи в но _ чи...

ff

Сон - сон шух ја _ зым, сб _ рим га - ра _
В не - бе сах дро _ жат хлад - ны - е лу -

f

ff

- рым!
- чи.

ff

Piacere
espressivo

7 *mp*

Сон мо _ ним ан _ чаг, бир ла _ ла ја _ наг.
Сла _ дость грез мо _ их, го _ реть слез мо _ их!

Tempo I
mp

Кор - нэ гу - зум - сан. дан ул - ду - зум - сан, кор - нэ гу - зум - сан.
Не ты ли све - тиль мне звез - дой ноч - ной, не ты ли све - тиль

дан ул - ду - зум - сан.
мне звез - дой ноч - ной?

m. g.

ЧЭФЭР ЧАББАРЛЫНЫН ПОРТРЕТИ ПОРТРЕТ ДЖАФАРА ДЖАБАРЛЫ

Сөзлери Теймур Елчинидир

Слова Теймура Эльчина

Andante sostenuto

Ф-но f cresc.

ff

Охумат, Голос *mp* Amoroso

Даг га - лыр, ду - ман ке - чир,
Пусть ту - ман с вер - шин сой - дет.

p pp

на ө - тур, дов - ран ке - чир, бир сө - нөт мүл - кү га - лыб сан - сиз,
кто ту - ма - на след найдет? Ты ос - та - вил нам ми - ры не - сен

m. g.

Һар ба_хан һеј_ран ке_чир, сә_нин_лә, сән.сиз. Јан. іан
даль ве_ков их свет прой_дет, даль ве_ков прой_дет. Звал слов

cresc. *mf*

де.дин, јан — ды гәл — бин,
на.бат, звал слов рас — кат:

Кур так ах — ды даш — ды, һеј шар_
Хлы, как по_ток, гнет сме_ти, Вос_

Agiato e cresc.

— гни. Мәз_дум халг, о — јан гәлх,
— ток! Про_бу_дись, Вос — ток! Гнет

за_ман ке.чир, о_јан. Тез гәлх! Зүлм е.вин јых кү_нә_шә
до.лой, до.лой, до.лой! Грянь, бой! Грянь, мя.теж! Люд тру_до_вой,

бир бах! Гәлх, гәлх! Гој а_чыл_сын дил_лар,
вос_стань! Грянь, бой! Пусть Се_виль вос_пря_нет,

се, вин, син Се, вин, лар. Гој шад ол, сун, гој бу ел, лар. Сэн де, дин галх!
 пусть цвe-ты не вя-нут, мрак не застит свет и сча-стье! Ты звал вос-ток:

Гыр зэн, чн, ри, еј шэри! Гој кул, сун бох, тин шэрг, галх, мазлум шэрг, галх, јук, сэл шэрг!
 рви сво, и о-ко-вы, мир свободный, новый ты со-тво-ри! Новъ со-тво-ри!

1

ff

poco rallentando

5 Tempo 1

Ил ке-чэр кар-лан кн-ми, бир өл-мэл са-
 ты вос-сла-вил свет за-ри, ты ос-та-вил

p

— п_л_т ду_рар па_т так. Ну_р са_чар, пар_лар. Би_з им ча_
 нам ми_ры пе_сен, их не сты_нет жар, жи_вет твой

m. d.

— фар,
 лар, жа_шар, жа_шар!
 жи_вет Джа_фар!

pp

ppp

Редактору *Р. Раҳимова*
Рассамы *А. Ғалқбаров*
Бөдин редактору *А. Маммадов*

Техники редактору *С. Ғаммадов*
Корректору *Р. Нусејнова*

Йиғилмага берилмиш 15/VI-1972-чи ил. Чапа имзаланмиш 5/IX-1972-чи ил. Кағыз форматы 60×90¹/₁₆. Кағыз № 1. Физики чап вағрати ва шәрти ч. в. 1,5. Учот нәшр. вағрати 1,5. Сифариш № 435. Тиражи 1000. Гиймәти 20 гал.

Азәрбајҹан ССР Назирлар Советинин Дөвләт Нәшријат, Полиграфія ва Китаб Тичарәти Ишләри Комитәси

9—3—2
355—72М

Азәрбајҹан Дөвләт Нәшријаты, Баки, Нусу Начмјев күчәси, № 4.
26 Баки комиссары адына мәтбәә, Әли Бајрамов күчәси, № 3.